

RU Паровой утюг
Изготовитель: "ДАП Б.В.", Туссендиелен 4 а, 9206АД, Драктен, Нидерланды
Импортер на территории России и Таможенного союза: ООО "Техника для дома Филлипс",
Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Маврека, д. 13, 5-й этаж, помещение XVII,
комната 31, номер телефона +7 495 961-1111
Для бытовых нужд
Прибор класса I
Сделано в Индонезии

Сводная таблица параметров моделей (типич):

Модель (тип)	Электрические параметры	Автоотключение
GC4532, GC4533, GC4535 GC4537, GC4541 GC4555	2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Нет Да
GC4542, GC4543 GC4549, GC4556, GC4558 GC4560, GC4563, GC4564 GC4566, GC4567	2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Нет Да

Условия хранения, эксплуатации

Температура	+0 °C - +35 °C
Относительная влажность	20% - 95%
Атмосферное давление	85 - 109 кПа

KK Бу утюгі
Фабрикант: "ДАП Б.В.", Туссендиелен 4 а, 9206АД, Драктен, Нидерланды
Російський імпортер на території Росії та митної території України: "Техніка для дому Філіпс" ЖСК,
Російська Федерація, 123022 м. Москва, вул. Сергія Маврека, к. 13, 5-й поверх, приміщення XVII,
кімната 31, номер телефону +7 495 961-1111
Іс саваттас жабаке
Турмыстык қажеттіліктерге арналған
Индонезияда жасалған

Жыйынтык кесте параметрлерінің модельдер (типтер):

Модель (тип)	Электр параметрлері	Автоматты түрде өсу
GC4532, GC4533, GC4535 GC4537, GC4541 GC4555	2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Жок Иә
GC4542, GC4543 GC4549, GC4556, GC4558 GC4560, GC4563, GC4564 GC4566, GC4567	2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Иә Иә

Сақтау шарттары, пайдалану

Температура	+0 °C - +35 °C
Салыстырмалы ылғалдылық	20% - 95%
Атмосфералық қысым	85 - 109 кПа

HY Сүвүяүгү
Учурлуучу: "ДАП Б.В.", Туссендиелен 4 а, 9206АД, Драктен, Нидерланды
Россия аймагына жана Баскы Сирмидияне импорттоочу: ЖСК "ФИЛИПС" үй үчүн техника",
Россия Федерациясы, 123022 м. Москва ш. Сергей Маврека кич., 13-үй, 5-кабат, XVII жак,
31-бөлмө, телефон номери +7 495 961-1111
Учур түрүндө керектөө үчүн
I классыга жабаке
Индонезияда жасалган

Параметрлердин жыйынтыкталган таблицасы:

Модель	Электр параметрлери	Авто өчүүгү
GC4532, GC4533, GC4535 GC4537, GC4541 GC4555	2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Жок
GC4542, GC4543 GC4549, GC4556, GC4558 GC4560, GC4563, GC4564 GC4566, GC4567	2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Ооба Жок Ооба

Сактоо шарты, иштетүү

Температура	+0 °C - +35 °C
Тыңыштык нымдуулугу	20% - 95%
Атмосфералык басым	85 - 109 кПа


KY Буу утүк
Фабрикант: "ДАП Б.В.", Нидерланд, Драктен, 9206АД, Туссендиелен 4 а
Россия аймагына жана Баскы Сирмидияне импорттоочу: ЖСК "ФИЛИПС" үй үчүн техника",
Россия Федерациясы, 123022 м. Москва ш. Сергей Маврека кич., 13-үй, 5-кабат, XVII жак,
31-бөлмө, телефон номери +7 495 961-1111
Учур түрүндө керектөө үчүн
I классыга жабаке
Индонезияда жасалган

Параметрлердин жыйынтыкталган таблицасы:

Модель	Электр параметрлери	Авто өчүүгү
GC4532, GC4533, GC4535 GC4537, GC4541 GC4555	2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Жок
GC4542, GC4543 GC4549, GC4556, GC4558 GC4560, GC4563, GC4564 GC4566, GC4567	2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Ооба Жок Ооба

Сактоо шарты, иштетүү

Температура	+0 °C - +35 °C
Тыңыштык нымдуулугу	20% - 95%
Атмосфералык басым	85 - 109 кПа

2  www.philips.com/support

1  **2** 

1  **2**  **3** 

4  **5** 

3 **Auto shut off**  www.philips.com/support

1  **2**  30 sec. 8 min.

3  **4**  **5** 


6 




EL Μόνο συγκεκριμένοι τύποι
BG Само за определени модели
HR Samo određene vrste
ET Ainult teatud tüübid
HU Csak bizonyos típusoknál
LT Tik konkretūs tipai
LV Tikai specifiski tipi
SK Len špecifické typy
RO Numai pentru anumite tipuri
SL Le pri določeni vrstah
SR Samo specifični tipovi
UK Лише окремі моделі
MK Само одредени модели
SQ Vetëm llojet e veçanta
AZ Yalnız xüsusi növlər
HY Միայն որոշ մոդելներում
KA მხოლოდ განსაზღვრული ტიპები
KY Белгилүү түрлөр гана
TG Танҳо намудҳои мушаххас
RU Только для некоторых моделей
TK Diñe belli görnüşler
UZ Faqat muayyan turlar
HE בלב מודלים ספציפיים




4  www.philips.com/support


1  **2**  **3** 

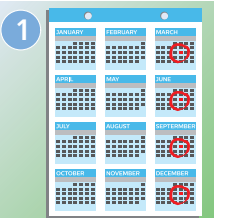
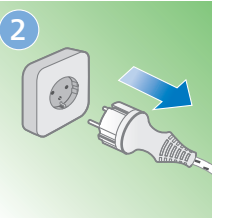
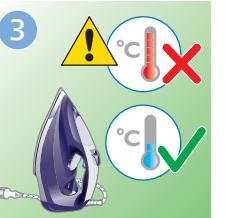
4  **5** 




5  www.philips.com/support




1  **2**  **3** 


1  **2**  **3** 

6 **CALC CLEAN** **3 months**  www.philips.com/support

1  **2**  **3** 

4  **5**  **6** 

7  **8**  **9** 

10 

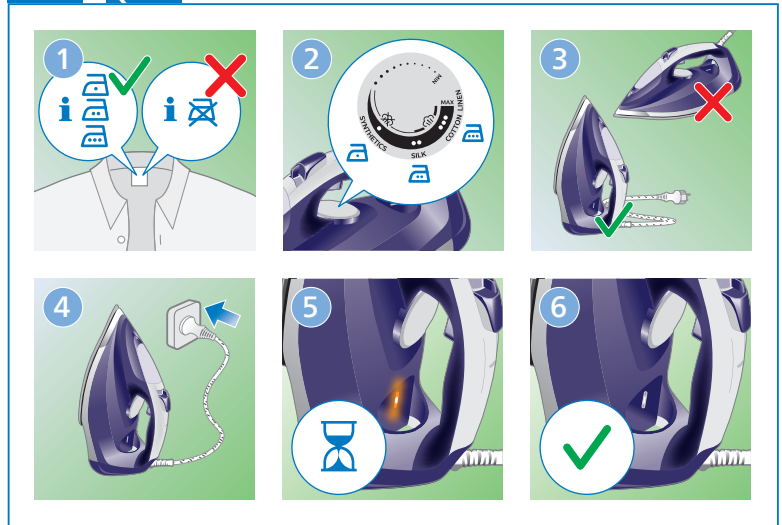
PHILIPS
GC4530 - GC4560 series



EN User manual	PL Instrukcja obsługi	UK Посібник користувача
DE Benutzerhandbuch	CS Příručka pro uživatele	MK Упатство за користење
FR Mode d'emploi	EL Εγχειρίδιο χρήσης	SQ Manual përdorimi
NL Gebruiksaanwijzing	BG Ръководство за потребителя	AZ Korisnički priručnik
DA Brugervejledning	HR Korisnički priručnik	HY Օգտագործողի ձեռնարկ
FI Käyttöopas	ET Kasutusjuhend	KA მომხმარებლის საბუღალტრო
NO Brukerhåndbok	HU Felhasználói kézikönyv	KY Колдонуучунун нускамасы
SV Användarhandbok	LT Vartotojo vadovas	TG Дастури қорбап
IT Manuale utente	LV Lietotāja rokasgrāmata	TK Ulanjy gollanmasy
ES Manual del usuario	SK Príručka užívateľa	UZ Foydalanuvchi qo'llanmasi
PT Manual do utilizador	RO Manual de utilizare	HE מדריך למשתמש
RU Руководство пользователя	SL Uporabniški priročnik	
KK Пайдаланушы нускаулыгы	SR Korisnički priručnik	



	MAX LINEN	
	COTTON	
	SILK	ECO
	SYNTHETICS	



EN Preparing for use
Smoke can be visible during the first use, and it is normal. This ceases after a short while.

DE Für den Gebrauch vorbereiten
Bei Erstgebrauch des Bügeleisens kann Rauch entstehen. Dabei handelt es sich um einen normalen Vorgang, der sich jedoch nach kurzer Zeit einstellt.

FR Avant utilisation
De la fumée peut être visible lors de la première utilisation. Il s'agit d'un phénomène normal. Cela cesse après un bref instant.

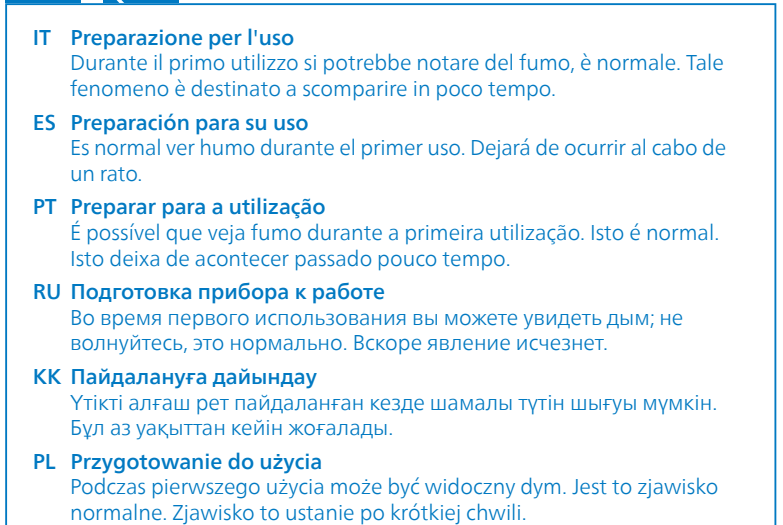
NL Klaarmaken voor gebruik
Bij het eerste gebruik kan er rook ontstaan. Dit is normaal. Dit zal vrij snel verdwijnen.

DA Klargøring
Røg kan være synlig ved første brug, og det er normalt. Dette ophører efter kort tid.

FI Käyttöönnoton valmistelu
Ensimmäisen käytön aikana voi näkyä savua, mikä on normaalia. Tämä loppuu vähän ajan kuluttua.

NO Før bruk
Ved første gangs bruk, kan det hende at du ser røyk. Dette er vanlig. Dette gir seg etter en liten stund.

SV Förberedelser inför användning
Rök kan synas under den första användningen. Det är normalt. Det upphör efter en kort stund.



IT Preparazione per l'uso
Durante il primo utilizzo si potrebbe notare del fumo, è normale. Tale fenomeno è destinato a scomparire in poco tempo.

ES Preparación para su uso
Es normal ver humo durante el primer uso. Dejará de ocurrir al cabo de un rato.

PT Preparar para a utilização
É possível que veja fumo durante a primeira utilização. Isto é normal. Isto deixa de acontecer passado pouco tempo.

RU Подготовка прибора к работе
Во время первого использования вы можете увидеть дым; не волнуйтесь, это нормально. Вскоре явление исчезнет.

KK Пайдалануға дайындуу
Үтүктү алгаш рет пайдаланган кезде шамалы түтүн шыгуу мүмкүн. Бул аз уақыттан кийин жоғалады.

PL Przygotowanie do użycia
Podczas pierwszego użycia może być widoczny dym. Jest to zjawisko normalne. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

CS Příprava k použití
Během prvního použití se může objevit kouř, je to normální. Brzy to však přestane.

EL Προετοιμασία για χρήση
Μπορεί να εμφανιστεί καπνός κατά την πρώτη χρήση. Αυτό είναι φυσιολογικό. Αυτό το φαινόμενο σταματά μετά από λίγο.

BG Подготовка за употреба
Възможно е да се забележи дим по време на първата употреба и това е нормално. Това ще спре след кратък период от време.

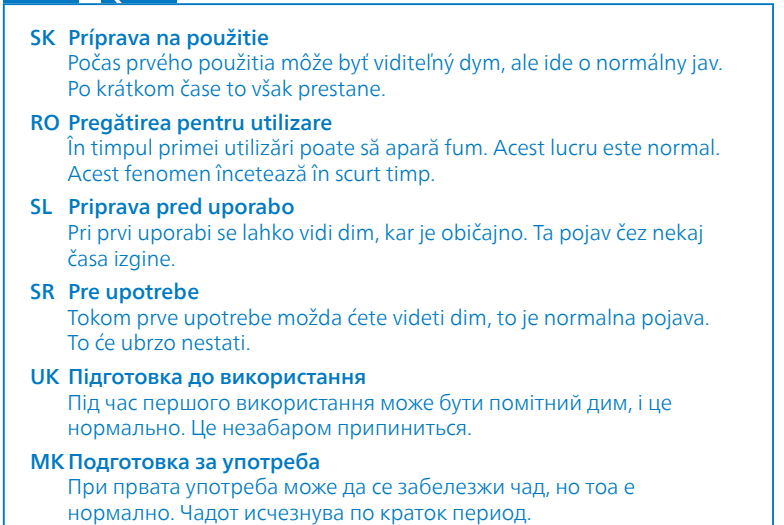
HR Priprema za uporabu
Prilikom prve uporabe može se primijetiti dim, što je normalno. To će ubrzo nestati.

ET Kasutamiseks valmistumine
Esmakordsel kasutamisel võib eralduda suitsu, kuid see on normaalne. See kaob mõne aja möödudes.

HU Előkészítés a használatra
Az első használat közben elképzelhető, hogy füst jelenik meg, ez normális jelenség. Ez a jelenség rövid idő alatt megszűnik.

LT Paruošimas naudoti
Naudojant pirmą kartą gali pasirodyti dūmų. Tai yra normalu. Netrukus jie dingsta.

LV Sagatavošana lietošanai
Pirmās lietošanas reizē var būt redzami dūmi, un tas ir normāli. Pēc neliela laika tas pārstās kūpēt.



SK Priprava na použitie
Počas prvého použitia môže byť viditeľný dym, ale ide o normálny jav. Po krátkom čase to však prestane.

RO Pregătirea pentru utilizare
În timpul primei utilizări poate să apară fum. Acest lucru este normal. Acest fenomen încetează în scurt timp.

SL Priprava pred uporabo
Pri prvi uporabi se lahko vidi dim, kar je običajno. Ta pojav čez nekaj časa izgine.

SR Pre upotrebe
Tokom prve upotrebe možda ćete videti dim, to je normalna pojava. To će ubrzo nestati.

UK Підготовка до використання
Під час першого використання може бути помітний дим, і це нормально. Це незабаром припиниться.

MK Подготовка za upotreba
Pri prvata upotreba može da se забележи чад, но тоа е нормално. Чадот исчезнува по краток период.

SQ Përgatitja për përdorim
Mund të shfaqet tym gjatë përdorimit të parë dhe diçka e tillë është normale. Kjo pushon pas pak çastesh.

AZ İstifadəyə hazırlanır
İlk istifadə zamanı tüstü görünə bilər və bu normaldır. Bu, qısa müddətdən sonra yox olur.

HY Նախապատրաստում
Առաջին իսկ օգտագործման ժամանակ կարող է ծուխ առաջանալ, և դա նորմալ է: Կարճ ժամանակ անց դա անցնում է:

KA გამოსაყენებლად მომზადება
პირველი გამოყენებისას შეიძლება დაინახოთ ორთქლი და ეს ნორმალურია. ის ცოტა ხანში გაქრება.

KY Колдонууга даярдоо
Биринчи колдонууда түтүн көрүнүшү мүмкүн, бул кадимки көрүнүш. Ал бир аздан кийин жоголуп кетет.

TG Омодагӣ ба истифода
Ҷангоми истифодаи аввал мумкин аст, ки дуд дида шавад ва ин муқаррарӣ аст. Ин пас аз як муддати кӯтоҳ қатъ мешавад.

TK Ulanışa tayýarlamak
Birinji ulanyşda tüsse dörráp biler we bu adaty zat. Bu gysga wagtdan soň öçer.

UZ Ishlatishga tayyorlash
Ilk marta ishlatganda tutun chiqishini ko'rish mumkin va bu normal holat. Biroz vaqtdan keyin tutun yo'qoladi.

HE הכנה לקראת שימוש
במהלך השימוש הראשוני עלול להיווצר עשן, דבר זה תקין. זה יפסיק לאחר זמן קצר.

